

虞美人

李煜^{yù}

春花秋月何时了^{liǎo}，往事知多少。小楼昨夜又东风，故国不堪回首月明中。
雕栏玉砌应犹在^{qì}，只是朱颜改。问君能有几多愁，恰似一江春水向东流。

【参考译文】

春花（又开了，）秋月（又圆了，季节更替，这日子）什么时候才能完结呢？多少往事都难以忘却。小楼昨夜又吹起东风，（我）怎能忍受在这明亮的月色中回想故国（南唐）。

（故国南唐）雕饰华丽的栏杆与用玉石砌成的台阶（这些宫殿建筑）应该还在吧，只是（我已憔悴，）红润的容颜改变了。问我心中有多少愁苦，（我心中的愁苦）正像滔滔东流的春水一样（无穷无尽）。